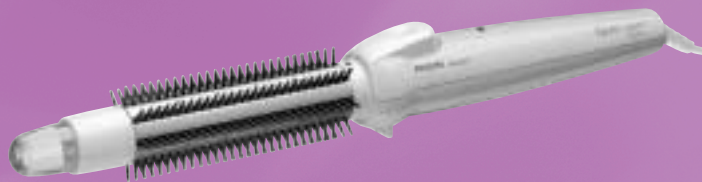


beauty

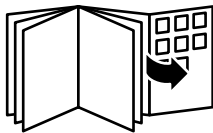
Satin curl aqua

HP4640

/01



PHILIPS



ENGLISH	4
POLSKI	8
ROMĀNA	12
РУССКИЙ	15
ČESKY	19
MAGYAR	22
SLOVENSKY	26
УКРАЇНСЬКИЙ	30
HRVATSKI	34
EESTI	37
LATVISKI	40
LIETUVIŠKAI	43
SLOVENŠČINA	46
БЪЛГАРСКИ	50
SRPSKI	54

Introduction

This new Philips Satin curl aqua has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way. Its steam function allows you to make healthy and shiny curls or waves at any time.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. If you use it in a bathroom, unplug the appliance after use, since the proximity of water presents a risk.
- ▶ For additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Only use the appliance on dry or damp hair.
- ▶ The barrel of the brush becomes hot during use. Prevent contact with the skin.
- ▶ If the appliance falls into water, unplug it immediately and never use it again.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.

Preparing for use

- 1** Unscrew the Cool Tip water reservoir from the brush (fig. 1).
- 2** Fill the reservoir with water to the maximum level indication under a gently running tap (fig. 2).
- 3** Hold the appliance vertically with the brush end pointing downwards, and screw the reservoir back onto the brush (fig. 3).
- 4** Unscrew the reservoir a quarter turn and tighten it again to ensure proper fastening and to prevent leakage.

Using the appliance

- ▶ *Before styling, comb or brush your hair so that it is completely untangled and smooth.*
- ▶ *We advise you to perform a curl test to determine how long the brush should be held in your hair to achieve a good result. Start with 8 to 10 seconds. You may have to hold the brush in your hair longer for tighter curls. Less tight curls will require less than 8 seconds.*

- 1** Insert the mains plug into the wall socket (fig. 4).

The pilot light goes on and the appliance starts heating up.

- ▶ The appliance is ready for use after approx. 15 minutes.

- 2** Start styling when the ready dot on the attachment changes colour (fig. 5).

- 3** Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction (fig. 6).

Do not wind too much hair round the barrel at a time.

The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be.

Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.

Make sure the lock of hair is in contact with the barrel of the brush.

- 4** Activate the steam function by pushing the Cool Tip water reservoir into the barrel. Keep it pressed in for up to 3 seconds before releasing it (fig. 7).

One push will suffice to set one curl or wave.

5 Hold the brush in place as long as required (normally 8 to 10 seconds) (fig. 8).

6 To remove the brush from your hair, push the button and slide the brush out of your hair (fig. 9).

Make sure you keep the brush away from the underlying hair when you remove it.

7 Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style (fig. 10).

Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

1 Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

2 To prevent the build-up of scale, put 3-4 drops of vinegar in the Cool Tip water reservoir, top it up with water and plug in the appliance. After a few minutes, i.e. when the ready dot has turned black, activate the steam function for 3 seconds. Activate the steam function 10 more times, then unplug the appliance and rinse the Cool Tip water reservoir with fresh water.

Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- Unscrew the Cool Tip water reservoir and pour out the remaining water (fig. 11).
- Put the appliance in a safe place and let it cool down before storing it.
- Do not wind the mains cord round the appliance.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wstęp

Nowa lokówka Philips Aqua Satin curl aqua zaprojektowana została specjalnie po to, aby łatwo i szybko można było modelować włosy. Funkcja pary zapewnia uzyskanie błyszczących loków i fal.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▶ **Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.**
- ▶ **Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilającego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzone są: wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie.**
- ▶ **Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.**
- ▶ **Trzymaj urządzenie z dala od wody! Nie używaj go w pobliżu ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem, itp. Jeśli używasz go w łazience, wówczas po zakończeniu suszenia włosów wyłącz urządzenie z prądu, gdyż obecność wody zawsze stanowi zagrożenie.**
- ▶ **Jako dodatkowe zabezpieczenie radzimy zainstalować w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazda bezpiecznik RCD o znamionowym prądzie zerowym nie przekraczającym 30 mA. Porozum się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.**
- ▶ **Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.**
- ▶ **Używaj urządzenia tylko do włosów suchych lub wilgotnych.**
- ▶ **Wątek szczotki nagrzewa się podczas używania. Uważaj, żeby nie dotknąć nim skóry.**
- ▶ **W przypadku, jeśli urządzenie wpadnie do wody, wyjmij natychmiast wtyczkę z gniazdka sieciowego i nie używaj go więcej.**
- ▶ **Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.**
- ▶ **Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.**
- ▶ **Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.**

Przygotowanie do użycia

- 1** Odkręć zbiornik na wodę (Cool Tip) ze szczotki (Rys. 1).
- 2** Napełnij zbiornik wodą z kranu do poziomu MAX (Rys. 2).
- 3** Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej ze szczotką zwróconą ku dołowi i wkręć zbiornik ponownie na szczotkę (Rys. 3).
- 4** Odkręć zbiornik o ćwierć obrotu i ponownie przykręć, by upewnić się, że jest on właściwie zamocowany i nie będzie przeciekał.

Użycie urządzenia

- ▶ *Przed przystąpieniem do modelowania rozczesz włosy grzebieniem lub szczotką, aby były gładkie i niesplątane.*
- ▶ *Radzimy wykonanie testu układania włosów w celu stwierdzenia, jak długo należy utrzymywać szczotkę we włosach, aby uzyskać właściwy rezultat. Na początku należy układać włosy przez 8 - 10 sekund. W celu uzyskania mocniej skręconych loków może okazać się konieczne utrzymywanie szczotki przez dłuższy czas. Mniej ciasne loki będą wymagać czasu krótszego niż 8 sekund.*

1 Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego (Rys. 4).

Zaświeci się lampka kontrolna i urządzenie zacznie się rozgrzewać.

2 Urządzenie jest gotowe do pracy po ok. 15 minutach.

2 Rozpocznij układanie, gdy zmieni się kolor diody, oznaczając gotowość do pracy (Rys. 5).

3 Weź pasmo włosów i owiń je wokół szczotki. Sprawdź czy koniec loka nawinięty jest we właściwym kierunku (Rys. 6).

Nie zawijaj za jednym razem zbyt dużo włosów wokół wałka.

Im cieńsze jest pasmo włosów, tym ciaśniej będzie skręt loka.

Nie owijaj pasma włosów wokół szczotki więcej niż dwa razy.

Upewnij się, że pasemko dokładnie przylega do wałka szczotki.

4 Włącz funkcję pary, wciskając do wałka zbiornik z wodą Cool Tip. Przytrzymaj go wciśnięty przez czas nie przekraczający trzech sekund, po czym zwolnij nacisk (Rys. 7).

Aby zrobić jeden lok lub falę, wystarczy jedno wciśnięcie przycisku.

5 Trzymaj szczotkę w jednym miejscu tak długo, jak jest to konieczne (zazwyczaj 8 - 10 sekund) (Rys. 8).

6 Aby wyjąć szczotkę z włosów wciśnij guzik i wysuń szczotkę z włosów (Rys. 9).

Podczas wyjmowania szczotki pamiętaj o trzymaniu jej z dala od niższego poziomu włosów.

7 Poczekaj na ostudzenie się loków przed nadaniem im ostatecznego kształtu za pomocą grzebienia, szczotki lub palców (Rys. 10).

Czyszczenie urządzenia

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Lokówki nie wolno płukać w strumieniu bieżącej wody.

1 Oczyszczyć urządzenie używając do tego celu małej szczotki lub suchej szmatki.

2 Aby zapobiec tworzeniu się kamienia, do zbiornika z wodą Cool Tip dodaj 3-4 krople octu, wypełnij zbiornik wodą i włącz urządzenie, wtykając wtyczkę do gniazdka sieciowego. Po kilku minutach, gdy czerwona plamka zmieni kolor na czarny, włącz na 3 sekundy funkcję pary. Dziesięciokrotnie uruchom funkcję pary, następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i wypłucz świeżą wodą zbiornik z wodą Cool Tip.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Odkręć zbiornik na wodę Cool Tip i wylej pozostałą w nim wodę (Rys. 11).
- Odstaw urządzenie w bezpieczne miejsce i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie:

www.philips.com lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

Introducere

Noul Satin curl aqua de la Philips a fost special creat pentru a oferi într-un mod rapid și simplu rezultate optime de coafare. Funcția abur permite realizarea unor bucle sau onduleuri sănătoase și strălucitoare în orice moment.

Important

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- ▶ Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă ca tensiunea indicată pe aparat să corespundă tensiunii locale.
- ▶ Verificați în mod regulat cablul. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este stricat.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de firma Philips, de un centru service autorizat Philips sau de o persoană calificată, pentru a evita orice accident.
- ▶ Feriți aparatul de contactul cu apă! Nu utilizați acest aparat lângă sau în apropierea apei din baie, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, întrucât apa reprezintă un risc.
- ▶ Pentru o protecție sporită, vă sfătuim să instalați în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent nominal rezidual (RDC) ce să nu depășească 30 mA. Cereți sfatul electricianului.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- ▶ Folosiți aparatul doar pe păr uscat sau umed.
- ▶ În timpul utilizării, peria se încinge. Evitați contactul cu pielea.
- ▶ Dacă aparatul cade în apă, scoateți-l imediat din priză și nu-l mai folosiți niciodată.
- ▶ Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.
- ▶ După utilizare scoateți întotdeauna aparatul din priză.
- ▶ Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

Pregătire pentru utilizare

- 1** Deșurubați rezervorul de apă Cool Tip de pe perie (fig. 1).
- 2** Umpleți rezervorul cu apă până la gradația maximă (fig. 2).
- 3** Țineți aparatul vertical, cu capătul periei orientat în jos, și înșurubați rezervorul pe aparat (fig. 3).
- 4** Deșurubați puțin rezervorul și înșurubați-l din nou pentru a vă asigura că este bine fixat și pentru a preveni scurgerea.

Utilizarea aparatului

- ▶ *Înainte de coafare, pieptănați sau periați părul pentru a-l descurca.*
- ▶ *Vă sfătuim să faceți un test pe o buclă pentru a determina cât trebuie să țineți peria în păr pentru a obține rezultate optime. Începeți cu o durată de 8 până la 10 secunde. Pentru bucle mai strânse, va trebui să țineți peria mai mult timp în păr. Buclele ample necesită mai puțin de 8 secunde.*

- 1** Introduceți ștecherul în priză (fig. 4).

Ledul se aprinde și aparatul începe să se încălzească.

- ▶ **Aparatul poate fi folosit după aprox. 15 minute.**

- 2** Începeți coafarea când ledul gata de utilizare de pe accesoriu își schimbă culoarea (fig. 5).

- 3** Luați o șuviță și înfășurați-o pe perie. Capătul șuviței trebuie îndreptat în direcția dorită (fig. 6).

Nu înfășurați o șuviță prea groasă în jurul barei metalice.

Cu cât șuvița este mai subțire, cu atât bucla va fi mai strânsă.

Nu înfășurați o șuviță de păr mai mult de două ori.

Asigurați-vă că șuvița de păr este în contact cu bara metalică a periei.

- 4** Activați funcția abur fixând rezervorul de apă Cool Tip pe bara metalică. Țineți-l apăsat 3 secunde înainte de a-l decupla (fig. 7).

Pentru o buclă sau un onduleu este suficientă o apășare.

- 5** Țineți peria în păr atât cât este necesar (în mod normal, 8-10 secunde) (fig. 8).

- 6** Pentru a scoate peria din păr, apăsați butonul și scoateți peria pieptănând înspre exterior (fig. 9).

Nu apropiați peria de părul de dedesubt când o scoateți.

- 7** Lăsați buclele să se răcească înainte de pieptănare, periere sau trecerea degetelor prin păr pentru finisarea coafurii (fig. 10).

Curățare

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța.

Nu clătiți niciodată aparatul cu apă.

- 1** Curățați aparatul cu o periuță sau o cârpă uscată.
- 2** Pentru a evita depunerea calcarului, adăugați 3-4 picături de oțet în rezervorul Cool Tip, umpleți-l cu apă și introduceți-l înapoi în aparat. După câteva minute, când ledul gata de utilizare devine negru, activați funcția abur timp de 3 secunde. Activați aburul de încă 10 ori, apoi scoateți aparatul din priză și clătiți rezervorul Cool Tip cu apă.

Depozitare

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l depozita.

- Deșurubați rezervorul de apă Cool Tip și goliți-l (fig. 11).
- Înainte de depozitare, lăsați aparatul să se răcească într-un loc sigur.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparare Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

Введение

Новый прибор для укладки волос Philips Satin curl aqua специально разработан для создания прически наиболее быстрым и простым способом. Используемая в приборе функция обработки паром позволяет создавать сияющие и имеющие здоровый вид завитки или волны.

Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации, и сохраняйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

- ▶ Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- ▶ Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться электроприбором если сетевая вилка, сетевой шнур или сам электроприбор поврежден.
- ▶ В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- ▶ Избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором для укладки волос рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Если вы пользуетесь прибором в ванной комнате, то после работы выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети, поскольку близость воды является опасным фактором.
- ▶ Для обеспечения дополнительной защиты советуем вам установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном рабочем токе не более 30 мА. За справками обращайтесь к электрику, выполняющему электромонтаж.
- ▶ Храните прибор в местах, недоступных для детей.

- ▶ Пользуйтесь прибором для укладки сухих или слегка влажных волос.
- ▶ Цилиндрический корпус щетки становится горячими во время работы. Избегайте его контакта с кожей.
- ▶ При падении прибора в воду, немедленно отключите его от сети и больше не пользуйтесь им.
- ▶ Прежде, чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- ▶ Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- ▶ Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

Подготовка прибора к работе

- 1** Отверните водонаборный контейнер Cool Tip, закрепленный на щетке (рис. 1).
- 2** Наполните контейнер до отметки максимального уровня под слабой струей водопроводной воды (рис. 2).
- 3** Держите прибор вертикально - щеткой, направленной вниз, и снова навинтите резервуар на прибор (рис. 3).
- 4** Для обеспечения надежного крепления и предотвращения вытекания воды отверните контейнер на четверть оборота, а затем заверните его снова.

Как пользоваться прибором

- ▶ *Перед тем как укладывать волосы в прическу, расчешите их расческой или щеткой, чтобы они были полностью распутанными и гладкими.*
- ▶ *Рекомендуем вам провести пробную завивку для того, чтобы определить, как долго следует держать щетку в волосах для достижения наилучших результатов. Для начала подержите щетку 8-10 секунд. Для получения более тугих завитков вам, возможно, придется увеличить время выдержки щетки в волосах. Менее тугие завитки получаются при выдержке менее 8 секунд.*

1 Вставьте сетевую вилку в розетку электросети (рис. 4). Индикатор загорится, и прибор начнет нагреваться.

D Приблизительно через 15 минут прибор готов к работе.

2 Начните укладку волос после того, как изменится цвет индикатора готовности прибора (рис. 5).

3 Возьмите прядь волос и накрутите ее на щетку. Убедитесь в том, что конец пряди волос был накручен в нужном направлении (рис. 6).

Не накручивайте слишком много волос на цилиндрический корпус за один прием.

Чем тоньше прядь волос, тем плотнее получается завиток.

Не накручиваете прядь волос вокруг щетки более двух раз.

Убедитесь в том, что прядь волос находится в контакте с цилиндрическим корпусом щетки.

4 Включите функцию обработки паром, утопив резервуар с водой Cool Tip в цилиндрический корпус. Удерживайте его в нажатом состоянии в течение 3 секунд, прежде чем отпустить (рис. 7).

Одного нажатия достаточно для создания одного локона или волны.

5 Держите щетку в течение требуемого для укладки времени (обычно от 8 до 10 секунд) (рис. 8).

6 Для того, чтобы вынуть щетку из волос нажмите кнопку и извлеките щетку (рис. 9).

Когда вы вынимаете щетку, убедитесь, что вы держите ее достаточно далеко от остальных волос.

7 Дайте локонам остыть перед тем, как расчесать волосы расческой, щеткой или пальцами завершая вашу прическу (рис. 10).

Очистка прибора

Перед очисткой необходимо вынуть вилку шнура питания фена из розетки электросети.

Запрещается споласкивать прибор под струей воды.

- 1** Для очистки прибора пользуйтесь щеточкой или сухой тканью.
- 2** Для предотвращения появления накипи, добавьте 3-4 капли уксуса в резервуар с водой Cool Tip, долейте воды и подсоедините к прибору. Через несколько минут, т.е. когда индикатор готовности станет черного цвета, и включите функцию обработки паром на 3 секунды. Включите функцию обработки паром еще 10 раз, после этого отключите прибор от электросети и сполосните резервуар Cool Tip водой.

Хранение

Перед тем, как убрать фен, необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки электросети.

- Отверните водонаборный контейнер Cool Tip и вылейте из него оставшуюся воду (рис. 11).
- Положите электроприбор в безопасное место и дайте ему остыть, прежде чем убрать.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

Гарантия и обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Úvod

Váš nový přístroj na úpravu účesu Philips Satin curl aqua byl vyvinut tak, aby vám umožnil vytvořit krásný účes rychle a snadno. Jeho parní funkce vám umožní kdykoli vytvořit zdravé a leskle vyhlížející kadeře nebo vlny.

Důležité

Dříve než přístroj použijete, přečtěte pozorně následující instrukce a uschovejte je pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že napětí, uvedené na přístroji, odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- ▶ Pravidelně kontrolujte síťový přívod. Pokud by byly síťová zástrčka nebo síťový přívod poškozené, přístroj nepoužívejte.
- ▶ Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být jeho výměna svěřena organizaci, autorizované firmou Philips nebo shodně kvalifikovaným pracovníkům, abyste předešli možnému nebezpečí.
- ▶ Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou! Proto jej nepoužívejte v blízkosti nebo nad umyvadly, případně v blízkosti bazénu, naplněnému vodou. Pokud ho používáte v koupelně, ihned po použití ho odpojte, aby vzhledem k blízkosti vody nedošlo k nebezpečné situaci.
- ▶ Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný obvod RCD (Residual Current Device), který zajistí odpojení fázového vodiče v okamžiku, kdy by se uživatel dotkl současně tohoto vodiče a uzemněného předmětu (například vodovodního kohoutku). Tato ochrana však není v ČR povinná a bližší informace může podat pouze specializovaný elektroinstalační podnik.
- ▶ Zajistěte, aby přístroj byl mimo dosah dětí.
- ▶ Přístroj můžete používat na suché nebo na vlhké vlasy.
- ▶ Válec kartáče je za provozu horký. Dbejte na to, aby nepřišel do styku s vaší pokožkou.
- ▶ Pokud by přístroj spadl do vody, ihned jej odpojte od sítě a již ho nepoužívejte.
- ▶ Než přístroj uložíte, vyčkejte až zcela vychladne.
- ▶ Po použití přístroj vždy vypněte.
- ▶ Neovíjete přístroj přívodním kabelem.

Příprava k použití

- 1** Odšroubujte zásobník vody "Cool Tip" z kartáče (obr. 1).
- 2** Zásobník naplňte mírným proudem vody až po indikaci maxima (obr. 2).
- 3** Podržte přístroj ve svislé poloze tak, aby konec kartáče směřoval dolů a našroubujte zásobník zpět na přístroj (obr. 3).
- 4** Odšroubujte zásobník o čtvrt otáčky a znovu ho utáhněte abyste předešli případnému prosakování vody.

Použití přístroje

- ▶ *Před úpravou vlasů pročešte nebo prokartáčujte aby nebyly zacuchané a byly hladké.*
- ▶ *Doporučujeme vám nejprve vyzkoušet dobu, jak dlouho ponecháte kartáč ve vlasech abyste dosáhli nejlepších výsledků. Začněte s 8 až 10 sekundami. Kartáč můžete ve vlasech ponechat i déle a tím získáte pevnější vlny. Menším pevným vlnám bude stačit i kratší doba než 8 sekund.*

1 Transformátorou zástrčku zasuněte do síťové zásuvky (obr. 4). Rozsvítí se kontrolka a přístroj se začne zahřívat.

2 Přístroj je připraven k použití asi za 15 minut.

3 Začněte s prací, jakmile bod indikátoru připravenosti změní barvu (obr. 5).

4 Uchopte pramen vlasů a navíňte ho okolo kartáče. Dbejte na to, abyste pramen navinuli v požadovaném směru (obr. 6).

Nenavíjejte příliš mnoho vlasů na válec najednou.

Čím tenčí je pramen vlasů, tím pevnější jsou vytvořené kadeře.

Pramen vlasů navíjejte nejvýše dvěma otáčkami kartáče.

Přesvědčte se, že je pramen vlasů v přímém kontaktu s válcem kartáče.

5 Parní funkci aktivujte stisknutím čela zásobníku Cool Tip na válci. Podržte ho stisknuté až 3 sekundy a pak ho uvolněte (obr. 7).

Jedno stisknutí dostačuje pro upravení jedné kadeře nebo vlny.

5 Podržte kartáč ve vlasech tak dlouho, jak je třeba (běžně 8 až 10 sekund) (obr. 8).

6 Přejete-li si vyjmout kartáč z vlasů, stiskněte tlačítko a kartáč vysuňte z vlasů (obr. 9).

Dbejte na to, abyste při vyjímání kartáče nepoškodili již hotový účes vlasů, které jsou blíže hlavy.

7 Před další úpravou česáním, kartáčováním nebo úpravou prsty nechte vlasy zcela vychladnout (obr. 10).

Čištění

Před čištěním vždy přístroj odpojte od sítě.

Nikdy přístroj neoplachujte vodou.

1 Přístroj čistěte malým kartáčkem nebo suchým hadříkem.

2 Abyste předešli tvorbě vodního kamene, nakapejte do zásobníku 3 až 4 kapky octa, dolijte vodou a přístroj zapněte. Po několika minutách, to znamená až bod indikace připravenosti změní barvu na černou, aktivujte asi na 3 sekundy funkci páry. To opakujte asi desetkrát po sobě. Pak přístroj vypněte a zásobník propláchněte čistou vodou.

Uchovávání přístroje

Před uložením vždy přístroj odpojte od sítě.

- ▶ Odšroubujte zásobík vody a zbylou vodu vylejte (obr. 11).
- ▶ Před uložením přístroje ho nechte na bezpečném místě zcela vychladnout.
- ▶ Neovíjete přístroj přívodním kabelem.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali další informace nebo měli jakýkoli problém, navštivte internetovou stránku www.philips.com nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Všechna spojení na Informační středisko firmy Philips najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Bevezetés

Az új Philips Satin curl aqua készüléket úgy tervezték, hogy gyorsan és egyszerűen varázsoljon gyönyörű frizurát. Gőzölő funkciója lehetővé teszi, hogy Ön bármikor egészséges és fényes loknikat készítsen.

Fontos megjegyzések

A készülék első használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozó kábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozó dugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- ▶ Ha a csatlakozó kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszerviz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.
- ▶ A készüléket víztől tartsa távol! Ne használja a készüléket vizet tartalmazó fürdőkád, mosogatómedence, mosdókagyló stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja, használat után húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból, mert a víz közelsége kockázatot jelent.
- ▶ Kiegészítő védelmi felszerelésként javasoljuk egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáram-erősségnél működésbe lépő maradékáram-biztosító készülék (angol rövidítése RCD) beiktatását a fürdőszoba áramkörébe. Ezzel kapcsolatban villanszerelőtől kaphat tanácsot.
- ▶ A készüléket gyermekek elől elzárva tartsa.
- ▶ A készüléket csak száraz vagy enyhén nedves hajhoz használja.
- ▶ A kefe nyele használat közben felmelegszik. Vigyázzon, hogy ne érjen a bőréhez.
- ▶ Ha a készülék vízbe esett, azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból és soha többé ne használja.
- ▶ Tárolás előtt várja meg, amíg a készülék lehül.
- ▶ Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- ▶ Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.

Előkészítés használatra

- 1** Csavarja ki a Cool Tip víztartót a keféből (ábra 1).
- 2** Csapvízzel óvatosan töltsse fel a tartályt a maximális szintjelzésig (ábra 2).
- 3** A készüléket tartsa függőlegesen, úgy hogy az a kefe felőli végével lefelé nézzen, majd a tartályt csavarja rá a kefére (ábra 3).
- 4** Csavarja kifelé negyed fordulatnyit a tartályt, és húzza meg ismét annak érdekében, hogy biztosítsa a megfelelő rögzítést és megelőzze a szivárgást.

A készülék használata

- ▶ *Formázás előtt, fésülje vagy kefélje ki a haját úgy hogy az csomómentes és sima legyen.*
- ▶ *Javasoljuk, hogy hajcsavarási teszttel állapítsa meg, meddig kell a kefét hajában tartania ahhoz, hogy jó eredményt érjen el. Kezdje 8-10 másodperccel. Tömörebb csigákhoz hosszabb ideig kell a kefét a hajában tartania. Laza csigákhoz 8 másodpercnél rövidebb idő is elegendő.*

- 1** Dugja a hálózati csatlakozó kábel dugóját a fali konnektorba (ábra 4).

A jelző LED világít és a készülék melegedni kezd.

- ▶ **A készülék kb. 15 perc elteltével használható állapotban van.**

- 2** Akkor kezdje el a formázást, amikor a kész jelző lámpa színe megváltozik (ábra 5).

- 3** Fogjon meg egy hajfürtöt és csavarja a kefe köré. Vigyázzon, hogy a fürt végét a kívánt irányba csavarja (ábra 6).

Ne csavarjon a hengerre egyszerre túl sok haját.

Minél vékonyabb a hajfürt, annál tömörebb lesz a hullám.

A fürtöket legfeljebb duplán csévélje a kefére.

A fürtnek érintkeznie kell a kefe hengertestével.

- 4** Kapcsolja be a gőzölő funkciót a Cool Tip víztartály a hengertestbe történő benyomásával. Tartsa benyomva 3 másodpercig (ábra 7).

Egy gombnyomásnyi gőz egy csiga vagy hullám kialakításához elegendő.

- 5** Tartsa a keféet a kívánt ideig (normál esetben 8-10 másodpercig) a helyén (ábra 8).

- 6** A gomb megnyomásával kiveheti a keféet a hajából (ábra 9).

Kihúzásakor tartsa távol a keféet az alatta lévő hajtól.

- 7** Mielőtt fésűvel, hajkefével vagy a kezével befejezné a formázást, hagyja lehűlni a fűrtöket (ábra 10).

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból.

Soha ne öblítse le vízzel a készüléket.

- 1** Kis kefével vagy száraz ruhával tisztítsa le a készüléket.
- 2** A vízkőlerakódás megelőzése érdekében, tegyen 3-4 csepp háztartási (10%-os) ecetet a Cool Tip víztartályba, öntse fel vízzel, majd csatlakoztassa a készüléket. Pár perc múlva, azaz amikor a kész jelző pont fekete színű lesz, kapcsolja be a gőzölő funkciót 3 másodpercre. A gőzölő funkciót még 10 alkalommal kapcsolja be, majd húzza ki a készüléket a csatlakozóból, és tiszta vízzel öblítse ki a Cool Tip víztartályt.

Tárolás

Tárolás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból.

- Csavarja ki a Cool Tip víztartályt és öntse ki belőle a maradék vizet (ábra 11).
- A készüléket helyezze biztonságos helyre és győződjön meg róla, hogy lehűlt mielőtt elrakná.
- Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országá Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Úvod

Táto nová kulma Philips Satin curl aqua bola špeciálne navrhnutá na jednoduchú a rýchlu úpravu nádherných účesov. Vďaka vodnej pare, ktorú zariadenie používa, môžete vytvoriť zdravo vyzerajúce a žiarivé kučery alebo vlny.

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Pred zapojením skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v sieti.
- Pravidelne kontrolujte stav kábla. Ak je adaptér, kábel, alebo samo zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Zariadenie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou, ktorou je naplnená vaňa, umývadlo, výlevka atď. Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.
- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať zariadenie využívajúce zvyškový prúd s odstupňovaným pracovným prúdom neprekračujúcim úroveň 30mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie použite len na úpravu suchých alebo navlhčených vlasov.
- Valec kulmy sa počas použitia zohreje na vysokú teplotu. Dajte pozor, aby ste sa ním nedotkli pokožky.
- Ak zariadenie spadne do vody, okmžite ho odpojte zo siete a už nikdy ho nepoužite.
- Pred tým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Po každom použití zariadenie odpojte zo siete.
- Kábel nenavíjajte okolo zariadenia.

Príprava na použitie

- 1** Odskrutkujte zásobník vody "Cool Tip" z kefy (obr. 1).
- 2** Zásobník naplňte po ukazovateľ maximálnej hladiny vodou tečúcou slabým prúdom (obr. 2).
- 3** Zariadenie držte vo vzpriamenej polohe s kefou smerujúcou nadol a naskrutkujte zásobník späť na kefu (obr. 3).
- 4** Odskrutkujte zásobník vody o štvrt' obrátky a opäť ho zatiahnite, aby ste sa uistili, že bude riadne priliehať a voda z neho nevytečie.

Použitie zariadenia

- ▶ *Pred tým, ako zariadenie použijete, rozčešte si vlasy, aby boli hladké.*
- ▶ *Na začiatok Vám odporúčame otestovať si ako dlho musíte držať kefu vo vlasoch na dosiahnutie želaného výsledku. Vyskúšajte najskôr 8 až 10 sekúnd. Pre vytvorenie pevnejších kučier môžete potrebovať viac času. Menej pevné kučery vyžadujú čas kratší ako 8 sekúnd.*

- 1** Zástrčku zasuňte do zásuvky (obr. 4).

Rozsvieti sa kontrolné svetlo a zariadenie začne hriať.

- ▶ **Zariadenie je pripravené na použitie po asi 15 minútach.**
- 2** Účes môžete začať tvarovať akonáhle sa zmení sfarbenie bodu na nástavci (obr. 5).
 - 3** Zoberte prameň vlasov a naviňte ho okolo kefy. Dbajte, aby bol koniec prameňa natočený v požadovanom smere (obr. 6).
 Nenatáčajte naraz príliš veľa vlasov na valec .
 Čím tenší prameň vlasov, tým pevnejšia bude kučera.
 Prameň vlasov obtočte okolo kefy maximálne dvakrát.
 Uistite sa, že prameň vlasov sa dotýka valca kefy.
 - 4** Horúcu paru získate tak, že zatlačíte zásobníka na vodu so studenou špičkou do valca. Držte ho zatlačený aspoň 3 sekundy a potom uvoľnite (obr. 7).

Jedno stlačenie postačuje na vytvorenie kučery alebo vlny z jedného prameňa vlasov.

- 5 Kefu podržte na mieste tak dlho, ako je potrebné (bežne 8 až 10 sekúnd) (obr. 8).
- 6 Kefu vyberiete z vlasov tak, že zatlačíte tlačidlo a vytiahnete ju z vlasov (obr. 9).

Postarajte sa, aby sa pri vytáňovaní kefa nedotkla ostatných vlasov.

- 7 Pred vytvarovaním konečného účesu pomocou hrebeňa, kefy, alebo prstov, nechajte kučery vychladnúť (obr. 10).

Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

Zariadenie neoplachujte vodou.

- 1 Zariadenie očistite malou kefkou alebo kúskom suchej tkaniny.
- 2 Aby ste predišli zaneseniu zásobníka na vodu s chladnou špičkou "Cool Tip" vodným kameňom, kvapnite do neho 3-4 kvapky octu, doplňte vodou a zariadenie zapojte do siete. Po niekoľkých minútach, keď sa sfarbenie bodu zmení z červeného na čierne, zatlačte studenú špičku na 3 sekundy do valca. Vodnú paru nechajte vytvoriť ešte 10 krát, potom odpojte zariadenie zo siete a opláchnite zásobník čerstvou vodou.

Odkladanie

Keď zariadenie odkladáte, vždy ho odpojte zo siete.

- ▶ Odskrutkujte zásobník vody "Cool Tip" a vylejte zvyšnú vodu (obr. 11).
- ▶ Zariadenie položte na bezpečné miesto a skôr, ako ho odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- ▶ Kábel nenavíjajte okolo zariadenia.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www stránku spoločnosti Philips - **www.philips.com**, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Вступ

Нова електрощітка від Philips Aqua Satin Curl спеціально розроблена для швидкого та зручного створення чудових зачісок. Функція випуску пари дозволяє створювати здорові та блискучі завитки чи хвилі у будь-який час.

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- ▶ **Перед тим, як увімкнути прилад, перевірте, щоб напруга, зазначена на приладі, відповідала напрузі у мережі живлення.**
- ▶ **Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур або сам пристрій пошкоджено.**
- ▶ **Якщо шнур для з'єднання з електромережею пошкоджений, його можна замінити в сервісному центрі Philips або кваліфікованою людиною для запобігання виникнення пожежі.**
- ▶ **Тримайте пристрій подалі від води! Не використовуйте цей пристрій біля води або над водою у ваннах, басейнах тощо. При використанні у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки близькість води є небезпечною.**
- ▶ **Для забезпечення додаткового захисту ми рекомендуємо встановити обмежувач остаточного струму (RCD) з номінальним остаточним струмом у мережі енергозабезпечення ванної кімнати не більше 30 мА. Поради ви можете отримати у електрика.**
- ▶ **Тримайте прилад в місцях, недоступних для дітей.**
- ▶ **Застосовуйте пристрій тільки для сухого або трохи вологого волосся.**
- ▶ **Циліндр гребінця нагрівається під час використання. Запобігайте контакту зі шкірою.**
- ▶ **Якщо пристрій упаде в воду, від'єднуйте його негайно та ніколи не використовуйте знову.**
- ▶ **Перед покладанням пристрою на зберігання почекайте, поки він охолоне.**

- ▶ Після використання приладу обов'язково вимикайте його з розетки.
- ▶ Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

Підготовка до використання

- 1** Вигвинтіть з щітки резервуар для води (рис. 1).
- 2** Тонкою цівкою залийте у резервуар воду з-під крану до позначки максимального рівня (рис. 2).
- 3** Тримавши пристрій вертикально щіткою до низу, нагвинтіть резервуар на щітку (рис. 3).
- 4** Вигвинтіть резервуар на чверть оберту і вгвинтіть його знову, щоб він надійно тримався і щоб запобігти течії.

Застосування пристрою

- ▶ *Перед створенням зачіски розчешіть волосся так, щоб воно не було скуйовдженим та було гладеньким.*
- ▶ *Ми радимо зробити перевірку, щоб встановити, на який час треба занурювати щітку у ваше волосся для отримання гарного результату. Почніть з 8-10 секунд. Для того, щоб локон виходив тугий, можливо треба буде тримати щітку у волоссі довше. Для менш тугих локонів тримайте електрощітку менш ніж 8 секунд.*

- 1** Вставте штепсель у розетку (рис. 4).

Сигнальна лампа загорається, і пристрій починає нагріватися.

- ▶ Прилад готовий до використання приблизно через 15 хвилин.
- 2** Починайте створення зачіски, коли точка готовності на насадці змінить колір (рис. 5).
- 3** Візьміть локон та обмотайте його навколо щітки. Кінець локону має бути намотаним у потрібному напрямку (рис. 6).

Не накручуйте забагато волосся навколо циліндра за один раз. Чим тонший локон волосся, тим тугішим буде завиток.

Не накручуйте локон волосся на гребінець більш ніж удвічі.

Переконайтеся, що локон волосся торкається циліндра гребінця.

4 Активуйте функцію випуску пари, притиснувши холодний на дотик резервуар для води до барабану. Тримайте його натиснутим до 3 секунд перед тим, як відпустити (рис. 7).

Одного натискання достатньо для одного завитка чи хвилі.

5 Тримайте гребінець на місці, скільки це потрібно (зазвичай від 8 до 10 секунд) (рис. 8).

6 Для того, щоб зняти щітку з волосся, натисніть на кнопку і тягніть щітку з волосся (рис. 9).

Переконайтеся, що ви тримаєте щітку вище волосся, що знаходиться внизу, коли витягуєте її.

7 Дайте завиткам охолонути перед розчісуванням чи збиванням пальцями для фіксації зачіски (рис. 10).

Чищення

Перед чищенням завжди від'єднуйте пристрій від електромережі.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

1 Чистіть пристрій маленькою щіточкою або сухою ганчіркою.

2 Для запобігання утворенню накипу додайте 3-4 краплі оцту у холодний на дотик резервуар для води, заповніть його водою та підключіть пристрій до мережі. Через декілька хвилин, тобто коли точка готовності стане чорною, активуйте функцію випуску пари на 3 секунди. Активуйте функцію випуску пари 10 чи більше разів, потім від'єднайте пристрій від мережі та промийте резервуар чистою водою.

Зберігання

Після закінчення роботи з пристроєм завжди вимикайте його з електромережі перед тим, як убрати на зберігання.

• Вигвинтіть резервуар з водою і вилийте залишки води (рис. 11).

- ▶ Покладіть пристрій у безпечне місце та дайте йому охолонути перед покладанням на зберігання.
- ▶ Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії Philips - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Uvod

Novi Philips Satin curl aquaje posebno dizajniran za oblikovanje prekrasnih frizura na brz i jednostavan način. Njegova funkcija parenja Vam omogućuje izradu zdravih i sjajnih kovrči ili uvojaka u bilo koje vrijeme.

Važno

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih.

- ▶ Prije uporabe, provjerite da li napon označen na natpisnoj pločici sušila odgovara naponu Vaše lokalne el. mreže.
- ▶ Redovito provjeravajte stanje mrežnog kabela. Ne koristite aparat ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- ▶ Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti u ovlaštenom Philips servisu kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.
- ▶ Držite aparat dalje od vode! Ne koristite ga u blizini kade, umivaonika i sl. Ako ga koristite u kupaonici, nakon uporabe izvucite mrežni kabel iz utičnice kako bi smanjili mogućnost nesreće.
- ▶ Radi dodatne zaštite električne instalacije u kupaonici, preporuča se ugradnja FID sklopke čija preostala radna struja ne prelazi 30 mA. Potražite savjet od stručne osobe.
- ▶ Držite sušilo van dohvata djece.
- ▶ Aparat rabite samo na suhoj ili vlažnoj kosi.
- ▶ Ležište četke se zagrijava tijekom uporabe. Pazite da ne dodje u kontakt s kožom.
- ▶ Ako aparat padne u vodu, odmah ga iskopčajte iz struje i nemojte ga nikada više rabiti.
- ▶ Prije pohrane aparat se mora ohladiti.
- ▶ Nakon uporabe uvijek isključite aparat iz napajanja.
- ▶ Ne omatajte mrežni kabel oko aparata.

Priprema za uporabu

- 1** Odvojite "Cool Tip" spremnik za vodu od četke (Slika 1).
- 2** Napunite spremnik vodom do oznake maksimalne razine (Slika 2).

- 3** Aparat držite okomito s četkom okrenutom prema dolje, te zašarafite spremnik natrag na četku (Slika 3).
- 4** Odvijte spremnik za 1/4 kruga i ponovo ga zategnite kako bi se pravilno učvrstio i kako bi se spriječilo izlijevanje vode.

Uporaba

- ▶ *Prije oblikovanja frizure, počešljajte ili očetkajte kosu tako da bude potpuno raščešljana i glatka.*
- ▶ *Savjetujemo da načinite "probnu" kovrču kako biste odredili koliko je dugo potrebno držati četku u kosi. Započnite s 8 do 10 sekundi. Za čvršće kovrče možda će biti potrebno dulje zadržati četku u kosi, dok je za lepršavije kovrče dovoljno manje od 8 sekundi.*

1 Umetnite mrežni kabel u zidnu utičnicu (Slika 4).

Upali se kontrolna žaruljica i aparat se počne zagrijavati.

D Aparat je spreman za uporabu nakon 15 minuta.

2 Kad točkica koja označava spremnost aparata za uporabu promijeni boju, možete početi oblikovati frizuru (Slika 5).

3 Omotajte pramen kose oko četke. Provjerite je li vrh pramena omotan u željenom smjeru (Slika 6).

Nemote odjednom namotati previše kose oko cijevi.

Što je pramen kose tanji, uvojak će biti uži.

Pramen omotajte oko četke najviše dva puta.

Provjerite da li pramen kose dodiruje cijev četke.

4 Aktivirajte funkciju parenja guranjem Cool Tip spremnika za vodu u cijev. Držite ga pritisnutim do 3 sekunde prije otpuštanja (Slika 7).

Jedno pogurivanje gumba bit će dovoljno za jednu kovrču ili uvojak.

5 Držite četku na mjestu onoliko dugo koliko je potrebno (obično 8 do 10 sekundi) (Slika 8).

6 Da bi izvadili četku iz kose, pritisnite gumb i izvucite četku (Slika 9).

Pazite da četka bude dovoljno daleko od donjeg dijela kose dok ju vadite.

7 Kovrče se trebaju ohladiti prije završnog oblikovanja (Slika 10).

Čišćenje

Uvijek isključite aparat iz struje prije čišćenja.

Nikada ne ispirite aparat vodom.

- 1** Očistite aparat malenom četkom ili suhom krpom.
- 2** Da biste spriječili nakupljanje kamenca, stavite u Cool Tip spremnik za vodu 3-4 kapi octa, nadopunite vodom i uključite aparat u struju. Nakon nekoliko minuta, to jest, kad točkica koja označava spremnost aparata za uporabu postane crna, aktivirajte funkciju parenja na 3 sekunde. Aktivirajte funkciju parenja još **10** puta, a potom isključite aparat iz struje i isperite Cool Tip spremnik za vodu svježom vodom.

Pohranjivanje

Uvijek isključite aparat iz struje prije pohranjivanja.

- Odvrnite "Cool Tip" spremnik i izlijte preostalu vodu (Slika 111).
- Stavite aparat na sigurno mjesto i ostavite da se ohladi prije nego što ga spremite.
- Ne omatajte mrežni kabel oko aparata.

Jamstvo i servis

Trebate li informacije ili imate problem, molimo vas da nas posjetite na www.philips.com ili kontaktirate PHILIPS predstavništvo u Vašoj zemlji. (broj telefona možete pronaći u priloženoj knjižici)

Sissejuhatus

See uus Philips Satin curl aqua juukseföön võimaldab saavutada kiire ja suurepärase tulemuse juuste koolutamisel. Aurufunktsiooniga saate teha igal ajal tervislikke läikivaid lokke või laineid.

Tähtis

Lugege kasutusõpetus hoolikalt läbi ja hoidke alles edasiseks kasutamiseks.

- ▶ Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas sellele märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.
- ▶ Kontrollige regulaarselt juhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitejuhe või seade on vigastatud.
- ▶ Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.
- ▶ Hoidke seade eemal veest! Ärge kasutage seadet vee läheduses või veega täidetud vanni, kausi, valamu vms kohal. Kui kasutate seadet vannitoas, võtke seade pärast kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus on seotud riskiga.
- ▶ Lisakaitseks soovitame vannitoa vooluahelasse paigaldada jääkvoolukaitsme, mis ei võimalda voolutugevusel tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- ▶ Hoidke laste eest.
- ▶ Kasutage seadet ainult kuivade või niiskete juustega.
- ▶ Harja metallosa läheb kasutamise käigus kuumaks. Vältige sellega nahka puudutamast.
- ▶ Kui seade peaks vette kukkuma, võtke ta otsekohe vooluvõrgust välja ja ärge kasutage enam.
- ▶ Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- ▶ Lülitage seade alati välja pärast selle kasutamist.
- ▶ Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.

Ettevalmistus kasutamiseks

- 1** Eemaldage seadme küljest kuumenematu otsaga veeanum (joon 1).
- 2** Täitke nõu maksimumtasemeni aeglaselt voolava veekraani all (joon 2).
- 3** Hoidke seadet vertikaalasendis harjaots allapoole suunatud ja keerake veenõu tagasi harjale (joon 3).
- 4** Keerake nõud veerand pööret ja seejärel sobitage täpselt kohale, et vältida lekkimist.

Seadme kasutamine

- ▶ *Enne koolutamist kammige või harjake juuksed korralikult siledaks.*
- ▶ *Enne juuste lokkimist soovitage läbi teha test, et välja selgitada, kui kaua tuleks Teie juustes harja hoida parima tulemuse saavutamiseks. Alustage 8-10 sekundist. Võite hoida ka kauem, et lokid oleksid püsivamad. Lõdvemad lokid nõuavad vähem kui 8 sekundit.*

- 1** Sisestage toitejuhe seina pistikupessa (joon 4).

Märgutuli sütib ja seade hakkab soojenema.

- ▶ Seade on kasutamiseks valmis umbes 15 min pärast.

- 2** Alustage koolutamist, kui otsikul olev täpp muudab värvi (joon 5).

- 3** Võtke üks juuksesalk ja keerake see harja ümber. Kontrollige, et salgu ots jääks soovitavasse suunda (joon 6).

Ärge keerake korraga liiga palju juukseid ümber kooluti.

Mida väiksem on juuksesalk, seda püsivam on loki.

Ärge keerake juukseid ümber harja üle kahe korra.

Veenduge, et juuksesalk oleks vastu harja metallosa.

- 4** Aktiveerige aurufunktsioon vajutades Cool Tip veenõule metallosas. Hoidke seda allavajutatuna kuni 3 sek, enne kui vabastate (joon 7).

Ühest vajutusest piisab ühe loki või laine seadmiseks.

- 5** Hoidke koolutit juustes vastavalt vajadusele (tavaliselt 8-10 sekundit) (joon 8).

- 6** Harja juustest eemaldamiseks vajutage nupule ja libistage hari juustest välja (joon 9).

Kontrollige, et harja juustest eemaldades ei jääks sinna alumised juuksed.

- 7** Laske lokiidel jahtuda, enne kui asute neid kammima, harjama või sõrmedega soengusse seadma (joon 10).

Puhastamine

Enne puhastamist lülitage alati seade välja.

Ärge loputage seadet kunagi veega.

- 1** Puhastage seadet väikese harja või kuiva lapiga.
- 2** Katlakivi tekkimise vältimiseks tilgutage 3-4 tilka äädikat Cool Tip veenõusse, täitke veega ja pange seade vooluvõrku. Paari minuti pärast, s.o. kui täpp koolutil muutub mustaks, aktiveerige aurufunktsioon 3 sekundiks. Aktiveerige aurufunktsiooni enam kui 10 korda, seejärel eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ja loputage Cool Tip veenõud puhta veega.

Hoidmine

Enne seadme hoiule panekut võtke ta vooluvõrgust välja.

- ▶ Eemaldage veeanum seadme küljest ning kallake järelejäänud vesi välja (joon 11).
- ▶ Pange seade turvalisse kohta ja laske tal enne hoiulepanekut maha jahtuda.
- ▶ Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte www.philips.com või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiialongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

Ievads

Jaunais Philips Satin curl aqua ir īpaši izgatavots ātrai un vienkāršai matu ievēdošanai. Pateicoties tā tvaika funkcijai, vienmēr iegūsit veselīgas un spīdīgas cirtas vai viļņus.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabāiet tās turpmākām uzziņām.

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- ▶ Regulāri pārbaudiet elektrovada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās kontaktspraudnis, elektrovads vai pati ierīce.
- ▶ Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips autorizēta servisa darbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- ▶ Sargiet ierīci no ūdens! Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens klātbūtne var būt bīstama.
- ▶ Papildu drošībai ieteicams vannas istabas elektrotīklā uzstādīt strāvas regulācijas iekārtu, kuras strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektromontieri.
- ▶ Glabājiet ierīci vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.
- ▶ Lietojiet ierīci tikai sausos vai mitros matos.
- ▶ Lietošanas laikā suku cilindrs sakarst. Nepieskarieties tam!
- ▶ Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un nekad vairs nelietojiet.
- ▶ Pirms novietot ierīci glabāšanā, pagaidiet līdz tā atdziest.
- ▶ Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- ▶ Netiniet elektrovadu ap ierīci.

Sagatavošana lietošanai

- 1 Atskrūvējiet (zīm. 1).
- 2 Uzmanīgi iepildiet tvertnē krāna ūdeni, nepārsniedzot maksimālā līmeņa iezīmi (zīm. 2).

- 3** Turiet ierīci vertikāli, lai sukas gals atrastos uz leju, un uzskrūvējiet tvertni sukai (zīm. 3).
- 4** Nedaudz atskrūvējiet ūdens tvertni un atkal pievelciet, lai pārļiecinātos, ka tā ir stingri piestiprināta, un lai nenotiktu ūdens noplūde.

Ierīces lietošana

- ▶ *Pirms matu ievieidošanas izķemmējiet vai izsukājiet matus, lai tie būtu nesavēlušies un gludi.*
- ▶ *lesakām veikt cirtu pārbaudi, lai noteiktu, cik ilgi suka jātur matos, lai iegūtu vēlamu rezultātu. Sāciet ar 8 līdz 10 sekundēm. Lai iegūtu stingrākas cirtas, suka matos jātur ilgāk. Viegli viļņotiem matiem nepieciešams mazāk par 8 sekundēm.*

1 Iespraudiet kontaktspraudni sienas kontaktrozetē (zīm. 4). Iedegas signāllampīņa, un ierīce sāk uzkarst.

- ▶ **Matu ievieidotāju varat sākt izmantot apmēram pēc 15 minūtēm.**
- 2** Sāciet matu ievieidošanu, kad gatavības indikators uz uzgaļa maina krāsu (zīm. 5).

3 Saņemiet matu šķipsnu un aptiniet to ap suku. Raugieties, lai šķipsnas gals būtu aptīts vēlamajā virzienā (zīm. 6).

Netiniet pārāk daudz matu ap cilindru vienā reizē.

Jo plānāka matu šķipsna, jo stingrāka būs cirta.

Netiniet matu šķipsnu ap suku vairāk kā divas reizes.

Pārļiecinieties, ka matu šķipsna pieskaras sukas cilindram.

4 Aktivizējiet tvaika funkciju, bīdot nesakarstošā gala ūdens tvertni cilindrā. Turiet to piespiestu ne vairāk kā trīs sekundes un pēc tam atlaidiet (zīm. 7).

Ar vienu tvaika padevi pietiks, lai nofiksētu vienu cirtu.

5 Turiet suku matos tik ilgi, cik nepieciešams (parasti 8 līdz 10 sekundes) (zīm. 8).

6 Lai izņemtu suku no matiem, piespiediet slēdzi un velciet suku virzienā uz matu galiem (zīm. 9).

Izņemot suku no matiem, raugieties, lai neaizķertu apakšējos matus.

7 Ļaujiet cirtām atdzist, pirms pabeidzat matu ieviedošanu, tos ķemmējot, sukājot vai uzbužinot (zīm. 10).

Tīrīšana

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Nekad neskalojiet ierīci ūdenī.

1 Tīriet ierīci ar mazu birstīti vai ar sausu drānu.

2 Lai novērstu katlakmens uzkrāšanos, iepiliniet nesakarstošā gala ūdens tvertnē 3-4 pilienus etiķa, ielejiet ūdeni un pievienojiet ierīci elektrotīklam. Pēc dažām minūtēm, t. i., kad gatavības indikators ir kļuvis melns, aktivizējiet tvaika funkciju trīs sekundes. Aktivizējiet tvaika funkciju vēl 10 reizes, pēc tam atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izskalojiet nesakarstošā gala ūdens tvertni ar tīru ūdeni.

Glabāšana

Pirms nolikt ierīci glabāšanā, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

- ▶ Noskrūvējiet (zīm. 11).
- ▶ Pirms novietot ierīci glabāšanā, ļaujiet tai atdzist drošā vietā.
- ▶ Netiniet elektrovadu ap ierīci.

Garantija un remonts

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Ižanga

Šis naujasis Philips Satin curl agua buvo specialiai sukurtas greitam ir lengvam plaukų modeliavimui. Jo garų funkcija leidžia bet kada suformuoti sveikas ir žvilgančias garbanas ar bangas.

Svarbu žinoti

Prieš pradėdami naudoti aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolesniam naudojimui.

- ▶ Prieš įjungiant aparatą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, sutampa su įtampa džiovinimo vietoje.
- ▶ Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite aparato, jei kištukas, laidas ar pats aparatas yra pažeistas.
- ▶ Jei yra pažeistas laidas, vengiant rizikuoti, jis turi būti pakeistas Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre arba kvalifikuotų asmenų.
- ▶ Saugokite šį aparatą nuo vandens! Nenaudokite jo prie ar virš vandens, esančio vonioje, prausykloje, kriauklėse ir pan. Jei jį naudojate vonioje, iškart po panaudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę, net jei džiovintuvas yra išjungtas.
- ▶ Siekiant papildomo saugumo patariame jums įrengti kondensatorinės srovės schemą, kurios nominali liekamoji darbinė srovė neviršija 30 mA elektros tinkle, aprūpinančiame vonią. Kreipkitės patarimo į įrengėją.
- ▶ Neleiskite aparatą liesti vaikams.
- ▶ Aparatą naudokite tik sausiems ar sudrėkintiems plaukams.
- ▶ Šepetėlio vamzdelis naudojant įkaista. Venkite liesti jį prie odos.
- ▶ Jei aparatas įkrenta į vandenį, iš karto jį išjunkite ir daugiau nebenaudokite.
- ▶ Prieš padėdami į saugojimo vietą, palikite aparatą atvėsti.
- ▶ Panaudoję aparatą visada išjunkite.
- ▶ Neapvyniokite laido apie aparatą.

Pasiruošimas naudojimui

- 1** Atsukite vandens rezervuarą nuo šepečio (pav. 1).
- 2** Užpildykite rezervuarą lėtai tekančiu vandeniu iki didžiausios atžymos (pav. 2).
- 3** Laikykite aparatą vertikaliai, šepečiu žemyn ir vėl prisukite rezervuarą prie šepečio (pav. 3).
- 4** Atsukite rezervuarą ketvirčiu apsisukimo ir vėl užtvirtinkite. Taip užtikrinsite tinkamą prisukimą ir išvengsite vandens išsiliejimo.

Aparato naudojimas

- ▶ *Prieš modeliuojant plaukus, sušukuokite juos, kad jie būtų tvarkingi ir švelnūs.*
- ▶ *Patariame jums atlikti garbanų testą ir nustatyti, kiek ilgai šepetys turi būti laikomas plaukuose, kad pasiektumėte gerą rezultatą. Pradėkite nuo 8 - 10 sekundžių. Laikant šepetį ilgiau, garbanos bus standesnės, mažiau standžioms garbanoms prireiks mažiau nei 8 sekundžių.*

1 Įjunkite laidą į elektros lizdą (pav. 4).

Užsidega signalinė lemputė ir aparatas pradeda kaisti.

D Aparatu galima naudotis maždaug po 15 minučių.

2 Pradėkite modeliuoti, kai signalinis taškas ant aparato pakeis spalvą (pav. 5).

3 Paimkite plaukų sruogą ir apvyniokite ją apie šepetį. Įsitinkinkite ar sruogos galas susuktas norima kryptimi (pav. 6).

Vienu metu ant vamzdelio neapvyniokite per daug plaukų.

Kuo mažesnė sruoga, tuo tvirtesnė bus garbana.

Neapvyniokite sruogos aplink šepetį daugiau nei du kartus.

Įsitinkinkite, ar plaukų sruoga liečia šepečio vamzdelį.

4 Paleiskite garus įspausdami vandens rezervuarą į vamzdelį. Prieš atleisdami palaikykite 3 sekundes (pav. 7).

Vienas paspaudimas suformuos vieną garbaną ar sruogą.

5 Šepetį laikykite vietoje tiek, kiek reikia (įprastai nuo 8 iki 10 sekundžių) (pav. 8).

6 Norėdami išimti šepetį iš plaukų paspauskite mygtuką ir išstumkite šepetį iš plaukų (pav. 9).

Įsitikinkite, kad ištraukdami šepetį, neliesite giliau esančių plaukų.

7 Prieš šukuojant ar modeliuojant pirštais, leiskite garbanoms atvėsti ir tada baikite formuoti galutinę šukuoseną (pav. 10).

Valymas

Prieš valydami, visada išjunkite aparatą iš elektros tinklo.

Niekada nescalaukite aparato vandenyje.

1 Aparatą nuvalykite šepetėliu arba sausa skepetėle.

2 Nuosėdų susidarymo išvengsite, jei į vandens rezervuarą įlašinsite 3-4 lašus acto, tada užpilsite vandeniu ir įjungsite aparatą. Po kelių minučių, t.y., kai signalinis taškas pajuoduos, trims sekundėms įjunkite garus, po to garus įjunkite dar 10 kartų, tada išjunkite aparatą ir praskalaukite vandens rezervuarą.

Saugojimas

Prieš padėdami aparatą saugojimui, visada jį išjunkite.

- ▶ Atsukite vandens rezervuarą ir išpilkite likusį vandenį (pav. 11).
- ▶ Padėkite aparatą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- ▶ Neapvyniokite laido apie aparatą.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti mūsų tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lapelyje). Jei tokio centro nėra jūsų šalyje, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją.

Predstavitev

Novi Philipsov aparat Philips Satin curl aqua je bil narejen posebej za urejanje lepih pričesk na hiter in enostaven način. Njegova parna funkcija vam kadarkoli omogoča oblikovanje zdravih in sijočih kodrov in valov.

Pomembno

Skrbno preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasnejšo uporabo.

- ▶ Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, če napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- ▶ Stanje omrežnega kabla redno preverjajte. V primeru poškodovanega kabla, vtikača ali samega aparata, le-tega ne uporabljajte.
- ▶ Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le Philips, s strani Philipsa pooblaščen servisni center ali primerno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Aparata ne približujte vodi! Tega proizvoda ne uporabljajte zraven ali nad vodo v umivalnikih, kadeh, odtokih in podobnim. Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, ker predstavlja neposredna bližina vode nevarnost.
- ▶ Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo FID zaščitnega stikala s tokovno zaščito 30mA električnega tokokroga, ki napaja kopalnico. Za nasvet se obrnite na strokovnjaka električne smeri.
- ▶ Aparat hranite izven dosega otrok.
- ▶ Aparat uporabljajte le na suhih ali vlažnih laseh.
- ▶ Med uporabo postane cevka krtače vroča. Preprečite stik s kožo.
- ▶ Če vam aparat slučajno pade v vodo, ga takoj izključite iz električnega omrežja in ga nikoli več ne uporabljajte.
- ▶ Preden aparat shranite, počakajte da se ohladi.
- ▶ Po uporabi aparat vedno izključite iz omrežja.
- ▶ Ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.

Priprava za uporabo

- 1** Odvijte vodni zbiralnik s krtače (sl. 1).
- 2** Vodni zbiralnik pod rahlo tekočo vodo napolnite do maksimalnega nivoja (sl. 2).
- 3** Držite aparat navpično, s krtačo obrnjeno navzdol in navijte zbiralnik nazaj na krtačo (sl. 3).
- 4** Odvijte zbiralnik za četrtno obrata in ga ponovno zategnite, tako da zagotovite dobro tesnenje in preprečite kapljanje.

Uporaba aparata

- ▶ *Pred oblikovanjem si lase počesite z glavnikom ali krtačo, tako da bodo popolnoma gladki in nezavzalani.*
- ▶ *Svetujemo vam, da naredite test kodranja, da določite koliko časa naj držite krtačo v laseh, da bo rezultat dober. Začnite z 8 do 10 sekundami. Za čvrstejše kodre bo verjetno potrebno ta čas podaljšati. Manj čvrsti kodri pa bodo zahtevali manj od osmih sekund.*

1 Vstavite omrežni vtikač v omrežno vtičnico (sl. 4).

Kontrolna lučka zasveti in aparat se začenja ponovno segreti.

1 Po približno 15 minutah je aparat narejen za uporabo.

2 Začnite z oblikovanjem, ko rdeča lučka na nastavku spremeni barvo (sl. 5).

3 Vzemite pramen las in ga navijte okoli krtače. Pazite, da bo konica pramena navita v zeleni smeri (sl. 6).

Na cevko ne navijte preveč las naenkrat.

Tanjši kot je pramen las, čvrtejši bo koder.

Pramena las ne ovijte več kot dvakrat okoli krtače.

Pazite, da bo pramen las v stiku s cevjo krtače.

4 Aktivirajte parno funkcijo s potiskom Cool Tip vodnega zbiralnika v cevko. Držite ga potisnjenega notri 3 sekunde, preden ga spustite (sl. 7).

En pritisk bo zadostoval za en koder ali val.

- 5** Držite krtačo v lasih tako dolgo, kot je potrebno (običajno 8 do 10 sekund) (sl. 8).
- 6** Krtačo odstranite iz las tako, da pritisnete na gumb in krtačo nežno potegnete iz las (sl. 9).

Pazite, da boste krtačo držali stran od spodaj ležečih las, ko jo odstranjujete.

- 7** Pustite, da se kodri ohladijo, preden si dokončno uredite pričesko z glavnikom, krtačo ali s prsti (sl. 10).

Čiščenje

Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja.

Aparata nikoli ne spirajte z vodo.

- 1** Očistite aparat z majhno ščetko ali suho krpo.
- 2** Da preprečite nalaganje apnenčastih usedlin v zbiralniku, kapnite 3-4 kapljice vinskega kisa v Cool Tip zbiralnik vode, ga prelijte z vodo in vklopite aparat. Po nekaj minutah, torej ko pika pripravljenost postane črna, aktivirajte parno funkcijo za 3 sekunde. Aktivirajte parno funkcijo še desetkrat, nato izključite aparat iz električnega omrežja in sperite vodni zbiralnik s svežo vodo.

Shranjevanje

Preden aparat pospravite, ga vedno izključite iz električnega omrežja.

- ▶ Odvijte vodni zbiralnik in izlijte iz njega vso preostalo vodo (sl. 11).
- ▶ Postavite aparat na varno mesto, da se ohladi, preden ga pospravite.
- ▶ Ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štrardon 94, 1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500

Увод

Новият уред на Philips - Satin curl aqua, е специално проектиран за бързо и лесно създаване на красиви прически. Функцията за пара ви позволява да правите здрави и блестящи къдрици или вълни по всяко време.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за справка в бъдеще.

- ▶ **Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.**
- ▶ **Проверявайте редовно състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или самият уред са повредени.**
- ▶ **За предотвратяване на опасност при повреда в захранващият кабел, той трябва да бъде сменен незабавно от Филипс, оторизиран от Филипс сервиз или квалифициран техник.**
- ▶ **Пазете уреда от вода! Не използвайте това изделие близо или над вода във вани, легени, мивки и т.н. Ако го използвате в банята, изключвайте уреда от контакта след употреба, тъй като близостта до вода представлява опасност.**
- ▶ **За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в линията за захранване на банята предпазно устройство за остатъчен ток (ПУОТ) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.**
- ▶ **Пазете уреда от деца.**
- ▶ **Използвайте уреда само за суха или влажна коса.**
- ▶ **Тялото на четката се нагорещява при работа. Избягвайте допиране до кожата.**
- ▶ **Ако уредът падне във водата, изключете го веднага от контакта и не го ползвайте никога вече.**
- ▶ **Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.**
- ▶ **Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба.**
- ▶ **Не навивайте захранващия кабел около уреда.**

Подготовка за употреба

- 1** Отвъртете резервоара за вода Cool Tip от четката (фиг. 1).
- 2** Напълнете резервоара с вода от слаба струя на чешмата до отметката за максимално ниво (фиг. 2).
- 3** Дръжте уреда изправен вертикално, като краят на четката сочи надолу, и завинтете отново резервоара към четката (фиг. 3).
- 4** Отвъртете резервоара на четвърт оборот и го затегнете отново, за да осигурите добро притягане и избягване на течове.

Използване на уреда

- ▶ *Преди да започнете оформянето на прическа, срещете или изчеткайте косата, за да не е сплетена и да е гладка.*
- ▶ *Съветваме ви да направите малък тест, за да установите колко време трябва да държите четката в косата, за постигане на добър резултат. Започнете с 8 до 10 секунди. За по-стегнати къдрици може би ще трябва да държите четката по-дълго в косата. За по-отпуснати къдрици ще са необходими по-малко от 8 секунди.*

- 1** Поставете щепсела на кабела за захранване в контакта (фиг. 4). Индикаторната лампа светва и уредът започва да се загрява.
- 2** Уредът е готов за ползване след приблизително 15 минути.
- 2** Можете да започнете работа по прическата, когато точката за готовност върху приспособлението смени цвета си (фиг. 5).
- 3** Хванете кичур коса и го навийте около четката. Проверете дали краят на кичура е навит в желаната посока (фиг. 6).
Не навивайте твърде много коса около тялото на машата наведнъж.
Колкото по-тънък е кичурът, толкова по-стегната ще е къдрицата. Не навивайте един кичур коса повече от два пъти върху четката. Проверете дали кичурът е в контакт с тялото на четката.

- 4 Задействайте функцията за пара като натиснете резервоара за вода Cool Tip в тялото на четката. Дръжте го натиснат до 3 секунди и след това го освободете (фиг. 7).

Едно натискане е достатъчно за оформяне на една къдрица или вълна.

- 5 Дръжте четката на място колкото е необходимо (обикновено 8 до 10 секунди) (фиг. 8).

- 6 За да извадите четката от косата, натиснете бутона и плъзнете четката навън от косата (фиг. 9).

Когато изваждате четката от косата си, пазете я от другите кичури.

- 7 Оставете кичурите да изстинат преди да ги срещете, изчеткате или да прокарате пръсти през косата, за да оформите окончателно прическата си (фиг. 10).

Почистване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го почистите.

Никога не изплаквайте уреда с вода.

- 1 Почистете уреда с малка четка или суха кърпа.
- 2 За да предотвратите натрупването на накип, капнете 3-4 капки оцет в резервоара Cool Tip, напълнете го догоре с вода и включете уреда в контакта. След няколко минути, т. е. когато точката за готовност стане черна, задействайте функцията за пара в продължение на 3 секунди. Задействайте функцията за пара още 10 пъти, след това изключете уреда от контакта и изплакнете резервоара за вода Cool Tip с чиста вода.

Съхраняване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го приберете.

- Д Отвъртете резервоара за вода Cool Tip и излейте останалата вода (фиг. 11).

- ▶ Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине, преди да го приберете.
- ▶ Не навивайте захранващия кабел около уреда.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Uvod

Novi Philips Satin curl aqua posebno je dizajniran da omogućí predivne rezultate oblikovanja, na lak i brz naćin. Funkcija pare omogućava vam da u svakom trenutku formirate zdrave i sjajne kovrdže i talase.

Važno

Pre upotrebe paŹljivo proćitajte ova uputstva, i saćuvajte ih za kasniju upotrebu.

- Pre nego ukljućite uređaj, proverite da li voltaŹa navedena na uređaju odgovara naponu lokalne elektrićne mreŹe.
- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen kabl ili sam uređaj.
- Ako je oštećen glavni kabl, on mora biti zamenjen od strane Philipsa, tj. servisnog centra ovlašćenog od strane Philipsa ili na odgovarajući naćin kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- DrŹite ovaj uređaj Źto dalje od vode! Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini ili iznad vode u kupatilu, umivaonicima itd. Ako ga koristite u kupatilu, nakon upotrebe ga iskljućite iz struje, jer blizina vode predstavlja rizik.
- Radi dodatne zaŹtite, savetujemo da u elektrićnom kolu koje napaja kupatilo montirate zaŹtitnu strujnu sklopku (FID sklopku) ćija preostala radna struja ne prelazi 30mA. Za savet, obratite se strućnom licu.
- Uređaj drŹite van domaŹaja dece.
- Uređaj koristite samo na suvoj ili vlaŹnoj kosi.
- Telo ćetke u toku upotrebe postaje vruće. Izbegavajte dodir sa koŹom.
- Ukoliko uređaj upadne u vodu, smesta ga iskljućite i viŹe ga nemojte koristiti.
- Pre odlaganja, saćekajte da se uređaj ohladi.
- Uvek iskljućite uređaj iz utićnice nakon upotrebe.
- Ne omotavajte kabl za napajanje oko uređajaja.

Pre upotrebe

- **I** Odvrnite sa ćetke Cool Tip rezervoar za vodu (sl. 1).

- 2** Napunite rezervoar do maksimuma blagim mlazom vode iz slavine (sl. 2).
- 3** Uredjaj držite u vertikalnom položaju, sa četkom okrenutom nadole, i ponovo zašrafite rezervoar na četku (sl. 3).
- 4** Da biste sprečili kapanje i proverili da li je rezervoar ispravno pričvršćen, odvrnite rezervoar za četvrtinu kruga a zatim ga ponovo zašrafite.

Upotreba uredjaja

- ▶ *Pre oblikovanja, očešljajte ili iščetkajte kosu tako da je potpuno razmršena i glatka.*
- ▶ *Savetujemo vam da napravite jednu probnu kovrdžu, da biste utvrdili koliko dugo treba da držite četku u kosi da biste postigli dobre rezultate. Počnite sa 8-10 sekundi. Za čvršće kovrdže, možda ćete morati duže zadržati četku u kosi. Manje čvrste kovrdže zahtevace manje od 8 sekundi.*

1 Uključite adapter u utičnicu (sl. 4).

Kontrolna lampica se pali, i uredjaj počinje da se zagreva.

▶ **Uredjaj je spreman za upotrebu nakon 15 minuta.**

2 Oblikovanje počnite nakon što oznaka "spremno" promeni boju (sl. 5).

3 Uzmite pramen kose i omotajte ga oko četke. Proverite da li je pramen omotan u odgovarajućem smeru (sl. 6).

Ne omotavajte oko valjka previše kose odjednom.

Što je tanji pramen zahvaćene kose, uvojak će biti čvršći.

Ne omotavajte pramen kose oko četke više od dva puta.

Proverite da li je pramen kose u dodiru sa trupom četke.

4 Uključite funkciju pare tako što ćete Cool Tip rezervoar za vodu utisnuti u trup četke. Držite rezervoar pritisnut najviše 3 sekunde pre nego ga otpustite (sl. 7).

Jedan pritisak biće dovoljan za formiranje jedne kovrdže ili talasa.

- 5** Zadržite četku u mestu koliko je potrebno (obično 8 do 10 sekundi) (sl. 8).
- 6** Da biste četku uklonili, pritisnite taster i izvucite četku iz kose (sl. 9).

Pri uklanjanju, proverite da četka ne dodje u dodir sa pramenom kose direktno ispod onog koji oblikujete.

- 7** Pustite kovrdže da se ohlade pre završnog oblikovanja češljanjem, četkanjem, ili prstima (sl. 10).

Održavanje

Pre svakog čišćenja, uređaj isključite iz utičnice.

Nikada ne ispirajte uređaj vodom.

- 1** Uređaj čistite malom četkom ili suvom tkaninom.
- 2** Da biste uklonili naslage kamenca, dodajte 3-4 kapi sirćeta u Cool Tip rezervoar za vodu, dopunite vodom, i uključite uređaj u utičnicu. Nakon par minuta, tj. kada oznaka "spremno" postane crna, uključite funkciju pare na 3 sekunde. Aktivirajte funkciju pare još 10 puta, a zatim isključite uređaj iz utičnice i isperite Cool Tip rezervoar svežom vodom.

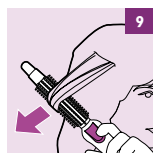
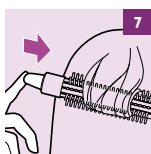
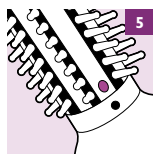
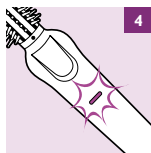
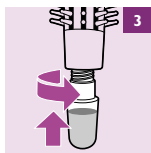
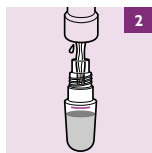
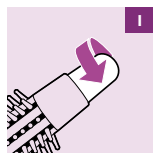
Odlaganje

Pre odlaganja, uvek isključite uređaj iz utičnice.

- Odvrnite Cool Tip rezervoar za vodu i istočite preostalu vodu (sl. 11).
- Pre odlaganja, postavite uređaj na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.
- Ne omotavajte kabl za napajanje oko uređaja.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ukoliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 22655